



**RENFORCER LA BONNE GOUVERNANCE POUR REVITALISER DURABLEMENT LES VILLES HISTORIQUES**  
**STRENGTHENING GOOD GOVERNANCE TO REVITALIZE HERITAGE CITIES**  
**ENFATIZAR LA BUENA GOBERNANZA PARA REVITALIZAR DURABLEMENTE LAS CIUDADES HISTÓRICAS**

**PAVILLON JAUNE**  
**SALLE 13 / 9 AVRIL**  
**16H30 -18H30**

**YELLOW PAVILLON**  
**ROOM 13 / 9 APRIL**  
**4H30 - 6H30 PM**

**PABELLON AMARILLO**  
**SALA 13 / 9 DE ABRIL**  
**16H30 -18H30**



## RENFORCER LA BONNE GOUVERNANCE POUR REVITALISER DURABLEMENT LES VILLES HISTORIQUES

LE PATRIMOINE JOUE UN RÔLE CULTUREL DONT LES IMPACTS ÉCONOMIQUES ET SOCIAUX S'AVÈRENT DE PLUS EN PLUS MARQUANTS. S'APPUYANT SUR NOS EXPÉRIENCES ET NOS ÉCHANGES INTERNATIONAUX, NOUS PROPOSONS DE TROUVER UN ÉQUILIBRE ENTRE INNOVATION ET PRÉSERVATION DU PATRIMOINE, AFIN DE PERMETTRE UN DÉVELOPPEMENT «SOUTENABLE» POUR SES HABITANTS.

OBJECTIFS:

1 / PORTER UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AU « CŒUR » DE LA VILLE. UNE VILLE EST UNE ENTITÉ VIVANTE. AU CŒUR DE LA VILLE, LES QUARTIERS HISTORIQUES CONSTITUENT DES ÉCOSYSTÈMES CULTURELS FRAGILES, QU'IL S'AGIT DE PRÉSERVER ET METTRE EN VALEUR POUR LES HABITANTS.

2 / L'ÉQUITÉ DANS LES VILLES HISTORIQUES : PLANIFICATION, DISPOSITIFS OPÉRATIONNELS ET SERVICES ESSENTIELS. NÉCESSAIRE À L'ÉQUITÉ DANS LE PROJET URBAIN, LE DÉVELOPPEMENT D'ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES ET DE SERVICES DE PROXIMITÉ DOIT ACCOMPAGNER LA RÉFLEXION SUR LES DISPOSITIFS OPÉRATIONNELS.

3 / RENFORCER LA BONNE GOUVERNANCE POUR REVITALISER LES CENTRES-VILLES HISTORIQUES. L'APPROCHE SOCIALE ET HUMAINE EST INDISSOCIABLE D'UN TRAVAIL AVEC LES HABITANTS POUR UNE REVITALISATION DURABLE. LA LÉGISLATION URBAINE TEND À DEVENIR UN PROCESSUS DE DIALOGUE, BASE D'UN LANGAGE COMMUN COMPRIS PAR TOUS.

## STRENGTHENING GOOD GOVERNANCE TO REVITALIZE HERITAGE CITIES

HERITAGE PLAYS A VITAL SOCIAL AND CULTURAL ROLE, SIGNIFICANTLY IMPACTING ON THE SOCIO-ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE CITY AND ITS SURROUNDING TERRITORY. DRAWING ON THE BREADTH AND DEPTH OF OUR INTERNATIONAL EXPERIENCE, WE PROPOSE A BALANCE BETWEEN INNOVATION AND PRESERVATION OF HERITAGE IN SECURING SUSTAINABLE DEVELOPMENT FOR THE BENEFIT OF THE INHABITANTS.

OBJECTIVES:

1 / SPECIAL ATTENTION SHALL BE GIVEN TO THE HISTORIC CENTRE, AS A CITY IS A LIVING ORGANISM WHICH FORMS SENSITIVE CULTURAL ECOSYSTEMS TO PRESERVE AND ENHANCE, IN ORDER TO BUILD A BETTER FUTURE FOR ALL.

2 / EQUITY IN HISTORIC CITIES: IN PLANNING, IN OPERATIONAL TOOLS AND IN THE PROVISION OF ESSENTIAL SERVICES, MUST BE THE CORE AIM OF ALL URBAN PROJECTS THROUGH APPROPRIATE DEVELOPMENT OF ECONOMIC ACTIVITIES AND RESPONSIVE LOCAL SERVICES.

3 / STRENGTHENING GOOD GOVERNANCE TO REVITALIZE HISTORIC CITIES, REQUIRE A SOCIAL AND HUMAN APPROACH BASED ON CLOSE RELATIONS WITH THE INHABITANTS, WITH URBAN AND HOUSING LEGISLATION SERVING TO PROMOTE A PROCESS OF DIALOGUE BASED ON A COMMON LANGUAGE UNDERSTOOD BY ALL.

## ENFATIZAR LA BUENA GOBERNANZA PARA REVITALIZAR DURABLEMENTE LAS CIUDADES HISTÓRICAS

EL PATRIMONIO CUMPLE EN EL CAMPO DEL URBANISMO UN ROL CULTURAL IMPORTANTE, CUYOS IMPACTOS ECONÓMICOS Y SOCIALES SON CADA VEZ MAS MARCANTES. APOYÁNDONOS EN NUESTRAS EXPERIENCIAS E INTERCAMBIOS INTERNACIONALES, PROPONEMOS ENCONTRAR UN EQUILIBRIO ENTRE INNOVACIÓN Y PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO CON MIRAS AL DESARROLLO "SOSTENIDO".

OBJECTIVOS:

1 / GUARDAR UN CUIDADO AL « CENTRO » HISTÓRICO DE LA CIUDAD. LOS CENTROS URBANOS HISTÓRICOS CONSTITUYEN ECOSISTEMAS CULTURALES FRÁGILES TENIENDO EN CUENTA QUE UNA CIUDAD EST UNE ENTIDAD VIVA, SE HACE NECESARIO SU PRESERVACION Y SU PUESTA EN VALOR.

2 / LA EQUIDAD EN LAS CIUDADES HISTORICAS : PLANIFICACIÓN, DISPOSITIVOS OPERACIONALES Y SERVICIOS BASICOS. LOS CENTROS HISTÓRICOS CONSTITUYEN LABORATORIOS PARA LA PROMOCIÓN DE LA DIVERSIDAD SOCIAL Y CULTURAL. LA PUESTA EN MARCHA DE DISPOSITIVOS OPERACIONALES, FAVORECEN EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS Y SERVICIOS DE PROXIMIDAD .

3 / ENFATIZAR LA BUENA GOBERNANZA PARA REVITALIZAR LOS CENTROS HISTÓRICOS. PARA UNA REVITALIZACIÓN DURABLE, EL ENFOQUE SOCIAL Y HUMANO ES INDISOCIABLE DEL TRABAJO CON LOS HABITANTES. TANTO LAS REGLAS, COMO LA LEGISLACIÓN URBANA SON REQUERIDAS A SER EL RESULTADO DE ESTE PROCESO DE DIÁLOGO, BASE DE UN LENGUAJE COMÚN ENTENDIDO Y ADOPTADO POR TODOS.